



«Дальневосточный филиал Федерального государственного бюджетного  
образовательного учреждения высшего образования  
«Всероссийская академия внешней торговли  
Министерства экономического развития Российской Федерации»

---

**КАФЕДРА ЕСТЕСТВЕННЫХ И СОЦИАЛЬНО-ГУМАНИТАРНЫХ НАУК**



«УТВЕРЖДЕНО»  
решением Ученого совета  
«ДВФ ВАВТ  
Минэкономразвития России»  
Протокол № 2 от «09» 06 2020 г.

«ОДОБРЕНО»  
НМС «ДВФ ВАВТ  
Минэкономразвития России»  
Протокол № 11 от «04» 06 2020 г.  
Председатель НМС  
  
Н.Г.Семикова

Утверждено  
на заседании кафедры  
«Естественные и социально-гуманитарные  
науки»  
Протокол № 9 от «28» 05 2020 г.  
Зав. кафедрой «Естественные и социально –  
гуманитарные науки»  
  
Т.А.Князькина

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**

**Иностранный язык в сфере юриспруденции**

**Направление подготовки – 40.04.01 Юриспруденция,**  
Профиль подготовки – «Уголовное право и уголовный процесс»  
Квалификация (степень) – магистр

**Форма подготовки (очная/ заочная)**

г. Петропавловск-Камчатский  
2020

Рабочая программа по дисциплине «Иностранный язык в сфере юриспруденции» разработана в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом высшего профессионального образования, утвержденным приказом Министерства образования и науки РФ № 1763 от 14.12.2010 г. и Приказом Минобрнауки РФ от 05 апреля 2017 г. № 301 «Об утверждении порядка организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета и программам магистратуры» и рабочим учебным планом.

Составитель: Саратцева И.П., профессор кафедры «Естественных и социально-гуманитарных наук» «Дальневосточного филиала Федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Всероссийская академия внешней торговли Министерства экономического развития Российской Федерации», кандидат педагогических наук.

Рецензент: Волков В.С., доцент кафедры «Иностранные языки» ФГБОУ «Камчатский государственный технический университет», кандидат филологических наук, доцент.

## СОДЕРЖАНИЕ

1. Организационно-методический раздел	4
2. Распределение часов дисциплины по формам и видам работ	7
3. Структура и содержание практической части дисциплины	11
4. Методические указания по освоению дисциплины	16
5. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся	19
6. Перечень информационных технологий и программного обеспечения	28
7. Материально-техническое обеспечение дисциплины	28
8. Библиографический список	29
9. Фонд оценочных средств	34
9.1. План-график	35
9.2. Контрольные задания, выносимые на экзамен	35
9.3. Тестовые задания	36
10. Критерии оценки знаний магистранта	38

## 1.1.ОРГАНИЗАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКИЙ РАЗДЕЛ

Рабочая программа дисциплины (далее РП) «Иностранный язык в сфере юриспруденции» разработана для магистрантов, обучающихся по направлению 40.04.01 (030900) «Юриспруденция», профиль подготовки «Предпринимательское, коммерческое право», в соответствии с требованиями ФГОС ВПО по данному направлению.

Данная дисциплина является обязательной, входит в вариативную часть общенаучного цикла дисциплин (М1.В.ОД.2).

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 3 зач. ед.- 108 часов.

Учебным планом для **очной** формы обучения предусмотрены 30 часов контактной работы с преподавателем (практические занятия), 51 час самостоятельной работы магистрантов, 27 часов контроля самостоятельной работы в первом семестре.

По **заочной форме** обучения предусмотрено 14 часов контактной работы с преподавателем (практические занятия), 85 часов самостоятельной работы магистрантов и 9 часов контроля самостоятельной работы, в первом семестре обучения.

### Цели и задачи изучения дисциплины

**Цель изучения дисциплины** «Иностранный язык в сфере юриспруденции» - обеспечить комплексную теоретико-лингвистическую, практическую и информационно-аналитическую подготовку магистранта **с целью** развития способности и готовности выпускника к межкультурной коммуникации и выполнению функций, связанных с использованием иностранного языка в профессиональной деятельности, научной и практической работе, в общении с зарубежными партнерами, для самообразовательных и других целей.

#### Основные задачи:

- развитие компетенций опосредованного (чтение, письмо) и непосредственного устного (говорение, аудирование) иноязычного речевого общения;
- углубление и систематизация знаний по дисциплине «Иностранный язык» применительно к сфере юриспруденции, в том числе:
- коррекция фонетическо-грамматических навыков, включая использование лексических единиц и грамматических структур, характерных для профессионального юридического языка;
- развитие навыков чтения различных жанров общенаучной и профессиональной литературы;
- развитие навыков презентации на иностранном языке полученных научных данных, включая написание аннотации статей и докладов;
- а также навыков беседы на общенаучные и профессиональные темы.

В результате изучения данной дисциплины у магистрантов формируются общекультурные, профессиональные компетенции:

**Перечень**  
**компетенций, сформированных в процессе освоения дисциплины**

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции	
<b>ОК 3</b> - способность совершенствовать и развивать свой интеллектуальный и общекультурный уровень	<b>знать</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- социокультурную специфику стран изучаемого языка;</li> <li>- языковые единицы общения в соответствии с нормами речевого этикета;</li> <li>- значимость культуры для коммуникации в различных сферах профессиональной деятельности;</li> </ul>
	<b>уметь</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- оперировать необходимыми языковыми единицами в соответствии с нормами речевого этикета;</li> <li>- совершенствовать свою учебную деятельность по овладению иностранным языком;</li> <li>- удовлетворять с помощью изучаемого языка познавательные интересы в других областях знаний;</li> </ul>
	<b>владеть</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- навыками иноязычного общения в контексте межкультурного общения, такими как: Речевым этикетом повседневного и делового общения (знакомство, выражение просьбы, согласия, несогласия, выражение собственного мнения по поводу полученной информации и др.);</li> <li>- навыками использования иностранного языка для собственного развития и совершенствования интеллектуального и культурного уровня.</li> </ul>
<b>ОК 4-</b> способность свободно пользоваться русским и иностранным языками как средством делового общения	<b>знать</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- фонетические нормы изучаемого языка;</li> <li>- новые языковые единицы в соответствии с отобранными темами и сферами общения;</li> <li>- грамматические нормы изучаемого языка, включая сложные синтаксические конструкции, характерные для научной и профессиональной сферы.</li> </ul>
	<b>уметь</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- оперировать языковыми единицами в соответствии с нормами изучаемого языка в коммуникативных целях;</li> <li>- использовать полученные лингвистические знания в процессе делового общения;</li> <li>- понимать иноязычную речь в различных ситуациях профессионального, повседневного и делового общения.</li> </ul>
	<b>владеть</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- коммуникативными умениями в четырех основных видах речевой</li> </ul>

		<p>деятельности (чтении, говорении, письме, аудировании), позволяющими осуществлять деловое и профессиональное общение.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- способностью с помощью лингвистических и экстралингвистических средств достичь взаимопонимания в межкультурных контактах;</li> <li>- навыками выражения своих мыслей и мнений в межличностном и деловом общении на иностранном языке;</li> </ul>
<p><b>ОК 5</b> – компетентное использование на практике приобретенных умений и навыков в организации исследовательских работ, в управлении коллективом</p>	<b>знать</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- лексический минимум в объеме, необходимом для работы с профессиональной литературой и осуществления взаимодействия на иностранном языке, включая лексические единицы общего и терминологического характера;</li> <li>- основы грамматики и словообразования иностранного языка, включая структуры, характерные для научной и профессиональной сферы;</li> <li>— основные факты, реалии, достижения, события, относящиеся к правовой системе страны изучаемого языка;</li> <li>— особенности собственного стиля изучения/овладения предметными знаниями</li> </ul>
	<b>уметь</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- использовать иностранный язык в межличностном общении, включая управление коллективом и в организации исследовательских работ;</li> <li>- читать научную и профессионально-ориентированную литературу на иностранном языке;</li> <li>- воспринимать, анализировать и обобщать информацию на иностранном языке;</li> <li>- кратко излагать и реферировать суть научного сообщения на иностранном языке</li> </ul>
	<b>владеть</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- навыками сообщения информации профессионального и общекультурного характера;</li> <li>- навыками составления и презентации научного сообщения на иностранном языке;</li> <li>- навыками чтения юридической литературы с целью извлечения профессиональной информации;</li> <li>- техникой аргументированного обсуждения на иностранном языке предметного материала;</li> <li>- различными стратегиями профессионально-ориентированного чтения на иностранном языке;</li> <li>- информационными и интернет технологиями для выбора оптимального</li> </ul>

		режима получения информации.
<b>ПК 11-</b> способность квалифицированно проводить научные исследования в области права.	<b>знать</b>	- речевые клише для составления аннотаций к прочитанным / написанным статьям; -необходимые лингвистические нормы, соответствующие научному и профессиональному стилю речи;
	<b>уметь</b>	- составлять аннотацию к тексту научной статьи; - представить полученные результаты научного исследования в виде сообщения и презентации; - пользоваться специализированными терминологическими словарями;
	<b>владеть</b>	- навыками извлечения необходимой информации из оригинального профессионально-ориентированного текста на иностранном языке; - навыками составления и презентации научного сообщения на иностранном языке.

В рамках изучаемой дисциплины ведется воспитательная работа, направленная на удовлетворение потребностей и интересов обучающегося в соответствии к культурными ценностями, которая способствует формированию личности, способной самостоятельно решать профессиональные задачи и придерживаться активной гражданской позиции в обществе.

Целью воспитательной работы является профессионально-трудовое, гражданско-правовое, государственно-патриотическое, духовно-нравственное и гуманитарно--эстетическое воспитание, в рамках которых осуществляется формирование инструментальных и системных знаний и умений в рамках общекультурных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций, позволяющих выпускнику успешно работать в избранной сфере профессиональной деятельности и быть востребованным на рынке труда.

## **2.Распределение часов дисциплины по формам и видам работ**

Для развития вышеуказанных компетенций в рамках дисциплины «Иностранный язык в сфере юриспруденции» применяются следующие методы активного/интерактивного обучения: беседа с преподавателем, работа в парах и малых группах, терминологический тренинг – фонетическая проработка используемых терминов, мозговой штурм по изучаемой теме, тематическая дискуссия в форме полилога на основе профессионально ориентированного текста, презентация, сообщение/презентация по теме научной работы.

Данная РП предусматривает 8 часов интерактивных занятий, которые распределены по всему курсу.

### **Базовые разделы дисциплины и виды учебной работы, рекомендуемые для изучения магистрантам очной формы обучения**

№ п/п	Раздел дисциплины	Код компетенции	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в зач.ед)				Формы текущего контроля успеваемости
			всего	практик	с/р	контр	
1.	<b>Раздел I. Введение в дисциплину. Категории права.</b> Тема 1. My Specialty: Study, Work Experience	ОК 3 ОК 4	5	2	2	1	Монологическое высказывание и беседа с преподавателем по теме
2.	Тема 2. Сообщение личных сведений. Заполнение официальных анкет, бланков. Составление резюме.	ОК 4 ОК 5 ПК 11	8	2	4	2	Заполнение образцов анкет, составление резюме
3.	Тема 3. Categories of Law.	ОК 4 ОК 5	6	2	3	1	Чтение текста, выборочный перевод, ответы на вопросы по тексту, выполнение лексико-грамматических заданий. Устный терминологический тренинг и тест
4.	<b>Раздел II. Формы организации бизнеса.</b> Тема 1. Forms of doing business. Sole proprietorship.	ОК 3 ОК 4	6	2	3	1	Ответы на вопросы по тексту, выполнение лексико-грамматических заданий Дискуссия в форме полилога
5.	Тема 2. Partnership as form of business	ОК 3 ОК 4	6	2	3	1	Чтение текста, выборочный перевод, ответы на вопросы по тексту, выполнение лексико-грамматических заданий Дискуссия-полилог по прочитанному
6.	Тема 3. Types of corporations.	ОК 3 ОК 4	8	2	4	2	Чтение текста, выборочный перевод, ответы на вопросы по тексту, выполнение лексико-грамматических заданий Составление плана
7.	<b>Раздел III. Терминология контрактов</b> Тема 1. Types of contracts.	ОК 3 ОК 4	8	2	4	2	Чтение текста, выборочный перевод, ответы на вопросы по тексту, выполнение лексико-грамматических заданий Устный терминологический тест
8.	Тема 2. Contract terms and contracts clauses	ОК 3 ОК 4	10	2	4	4	Перевод, анализ и реферирование



							контрактов
<b>9.</b>	Тема 3. Essentials of contract	OK 3 OK 4	8	2	4	2	Чтение текста, выборочный перевод, ответы на вопросы по тексту, выполнение лексико-грамматических заданий Дискуссия в форме полилога по теме
<b>10.</b>	Тема 4. Settling commercial disputes. Remedies for breach of contract	OK 4 OK 3	8	2	4	2	Чтение текста, выборочный перевод, ответы на вопросы по тексту, выполнение лексико-грамматических заданий Дискуссия в форме полилога
<b>11.</b>	Тема 5. Arbitration and judicial dispute resolution.	OK 4 OK 3	8	2	4	2	Чтение текста, выборочный перевод, ответы на вопросы по тексту, выполнение лексико-грамматических заданий Дискуссия в форме полилога
<b>12.</b>	<b>Раздел IV.</b> <b>Представление результатов научных исследований</b> Тема 1. Правила составления аннотации научной статьи: содержание, научная терминология.	OK 3 OK 4 OK 5 ПК 11	8	2	4	2	Письменная работа: аннотация собственной научной статьи
<b>13.</b>	Тема 2. Участие в научных конференциях. Терминология научного доклада	OK 3 OK 4 OK 5 ПК 11	13	4	6	3	Выполнение лексико-грамматических заданий, Составление сообщения/презентации о результатах научной работы
<b>14.</b>	Тема 3. Юридическая терминология в СМИ.	OK 3 OK 4 OK 5 ПК 11	6	2	2	2	Чтение, реферирование статей СМИ
	<b>Всего на дисциплину:</b>		<b>108</b>	<b>30</b>	<b>51</b>	<b>27</b>	

**Базовые модули дисциплины и виды учебной работы, рекомендуемые для изучения магистрантам заочной формы обучения**

№ п/п	Раздел дисциплины	Код компетенции	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость в зач ед/часах	Формы текущего контроля успеваемости
-------	-------------------	-----------------	---	--------------------------------------

			всего	п/з	с/р	Контроль с/р	
1.	<b>Раздел I. Введение в дисциплину. Категории права.</b> Тема 1. My Specialty: Study, Work Experience.	OK 3 OK 4		1	4	0,5	Монологическое высказывание и беседа с преподавателем по теме
2.	Тема 2. Сообщение личных сведений. Заполнение официальных анкет, бланков. Составление резюме.	OK 4 OK 5 ПК 11		1	4	0,5	Заполнение образцов анкет, составление резюме
3.	Тема 3. Categories of Law	OK 3 OK 4		1	6	0,5	Ответы на вопросы по тексту, выполнение лексико-грамматических заданий. Устный терминологический тренинг и тест
4.	<b>Раздел II. Формы организации бизнеса.</b> Тема 1. Forms of doing business. Sole proprietorship.	OK 3 OK 4		1	6	0,5	Ответы на вопросы по тексту, выполнение лексико-грамматических заданий. Дискуссия по теме
5.	Тема 2. Partnership as form of business	OK 3 OK 4		1	6	0,5	Ответы на вопросы по тексту, выполнение лексико-грамматических заданий.
6.	Тема 3. Types of corporations	OK 3 OK 4		1	8	1	Ответы на вопросы по тексту, выполнение лексико-грамматических заданий. Составление плана
7.	<b>Раздел III. Терминология контрактов</b> Тема 1. Types of contracts.	OK 3 OK 4		1	8	0,5	Ответы на вопросы по тексту, выполнение лексико-грамматических заданий. Устный терминологический тест
8.	Тема 2. Contract terms and contracts clauses	OK 3 OK 4		1	6	0,5	Перевод, анализ и реферирование контрактов
9.	Тема 3. Essentials of contract	OK 3 OK 4		1	6	0,5	Ответы на вопросы по тексту, выполнение лексико-грамматических заданий.
10.	Тема 4. Settling commercial disputes. Remedies for breach of contract	OK 3 OK 4		1	6	0,5	Ответы на вопросы по тексту, выполнение лексико-грамматических заданий.
11.	Тема 5. Arbitration and judicial dispute resolution	OK 3 OK 4		1	6	0,5	Ответы на вопросы по тексту, выполнение лексико-грамматических заданий.
12.	<b>Раздел IV. Представление результатов научных</b>	OK 3 OK 4		1	8	1	Письменная работа: аннотация собственной

	<b>исследований</b> Тема 1. Правила составления аннотации научной статьи: содержание, научная терминология.	ОК 5 ПК 11					научной статьи
13.	Тема 2. Участие в научных конференциях. Терминология научного доклада	ОК 3 ОК 4 ОК 5 ПК 11		1	7	1	Составление сообщения/презентации о результатах научной работы
14.	Тема 3. Юридическая терминология в СМИ.	ОК 3 ОК 4 ОК 5 ПК 11		1	4	1	Чтение, реферирование статей СМИ
15.	<b>Всего на дисциплину:</b>		<b>108</b>	<b>14</b>	<b>85</b>	<b>9</b>	

### 3. Структура и содержание практической части дисциплины.

#### Задания для практических занятий, в том числе в форме практической подготовки

Для студентов очной формы обучения контактная работа с преподавателем составляет **30 часов практических занятий**. Интерактивные занятия отмечены \*.

По окончании изучения дисциплины учебным планом предусмотрен итоговый контроль в форме **экзамена** по очной и заочной формам обучения.

Ниже приводятся темы и отведенные на изучение темы **аудиторные** часы практических занятий и часы **самостоятельной работы** магистранта по очной форме обучения.

#### Раздел 1. Введение в дисциплину. Категории права.

##### Тема 1. Занятие 1. My Specialty: Study, Work Experience (2/2 часа)

1. Введение необходимой лексики по теме.
2. Подготовка студентами сообщений и себе, своей учебе, работе.
3. Прослушивание преподавателем подготовленных сообщений и беседа со студентами по теме. (1 час\*)

##### Тема 2.

Занятие 1. Сообщение личных сведений. Заполнение официальных анкет, бланков. Составление резюме. (2/4 часа)

1. Заполнение студентами образцов анкет (для визы, регистрации в гостинице, на конференции, вступления в научное общество и др)
2. Составление собственных резюме на примере предложенной формы.

##### Тема 3. Categories of Law.

Занятие 1. (2/3 часа).

1. Ознакомление с лексикой по теме.
2. Чтение текста.
3. Выполнение заданий, включая ответы на вопросы.
4. Терминологический тренинг и устный тест. (0,5 ч \*)

## **Раздел II. Формы организации бизнеса.**

Тема 1. Forms of doing business. Sole proprietorship

Занятие 1. (2/3 часа)

1. Ознакомление с лексикой по теме.
2. Чтение текста.
3. Выполнение заданий, включая ответы на вопросы.
4. Дискуссия по теме в форме дискуссии- полилога (0,5 ч\*).

Тема 2. Partnership as form of business

Занятие 1. (2/3 часа)

1. Ознакомление с лексикой по теме.
2. Чтение текста и выборочный перевод.
3. Выполнение заданий, включая ответы на вопросы.
4. Краткое резюмирование темы в форме дискуссии- полилога (0,5ч\*).

Тема 3. Types of corporations

Занятие 1. (2/4 часа)

1. Ознакомление с лексикой по теме.
2. Чтение текста и выборочный перевод.
3. Выполнение заданий, включая ответы на вопросы.
4. Краткое резюмирование темы в форме дискуссии-полилога (1ч\*).

## **Раздел III. Терминология контрактов**

Тема 1. Types of contracts.

Занятие 1. (2/4 часа)

1. Ознакомление с лексикой по теме.
2. Чтение текста и выборочный перевод.
3. Выполнение заданий, включая ответы на вопросы.
4. Краткое резюмирование темы в форме дискуссии- полилога (1ч\*).

Тема 2. Contract terms and contracts clauses

Занятие 1 (2/4 часа)

1. Ознакомление с лексикой по теме.
2. Индивидуальные задания по переводу, анализу и реферированию контрактов.

Тема 3. Essentials of contract.

Занятие 1 (2/2 часа)

1. Ознакомление с лексикой по теме.
2. Чтение текста и выборочный перевод.
3. Выполнение заданий, включая ответы на вопросы.

4. Краткая дискуссия- полилог на основе прочитанного (0,5ч\*).

Тема 4. Settling commercial disputes. Remedies for breach of contract

Занятие 1 (2/4 часа)

1. Ознакомление с лексикой по теме.
2. Чтение текста и выборочный перевод.
3. Выполнение заданий, включая ответы на вопросы.
4. Краткая дискуссия- полилог по теме (0,5ч\*).

Тема 5. Arbitration and judicial dispute resolution

Занятие 1 (2/4 часа)

1. Ознакомление с лексикой по теме.
2. Чтение текста и выборочный перевод.
3. Выполнение заданий, включая ответы на вопросы.
4. Краткое резюмирование темы форме дискуссии-полилога (0,5ч\*).

#### **Раздел IV. Представление результатов научных исследований**

Тема 1. Правила составления аннотации научной статьи: содержание, научная терминология.

Занятие 1 (2/4 часа)

1. Проверка письменной работы: аннотация собственной статьи
2. Беседа с преподавателем. (1 ч\*)

Тема 2. Участие в научных конференциях. Терминология научного доклада

Занятие 1,2 (4/6 часов)

1. Ознакомление с лексикой по теме.
2. Чтение текста, выполнение лексико-грамматических заданий.
3. Составление сообщения/презентации о результатах научной работы (1ч)\*.

Тема 3. Юридическая терминология в СМИ.

Занятие 1 (2/4 часа)

1. Практика чтения и реферирования газетных публикаций.

Для магистрантов **заочной формы обучения** контактная работа с преподавателем составляет **14 часов практических занятий, включая 4 часа интерактивных занятий**. В связи с этим, изучение тем проходит в более плотном режиме, то есть на одном аудиторном практическом занятии рассматриваются две темы одного раздела.

Ниже приводятся темы и отведенные на изучение темы **аудиторные часы** практических занятий и часы **самостоятельной работы** магистранта для заочной формы обучения. Интерактивные занятия отмечены \*.

#### **Модуль 1. Раздел 1. Введение в дисциплину.**

Тема 1. Занятие 1. My Specialty: Study, Work Experience (1/4 часа)

1. Введение необходимой лексики по теме.

2. Подготовка сообщений и себе, своей учебе, работе.
3. Сообщения студентов и беседа с преподавателем по теме. (1ч\*)

Тема 2.

Занятие 1. Сообщение личных сведений. Заполнение официальных анкет, бланков. Составление резюме. (1/4 часа)

1. Заполнение образцов анкет (для визы, регистрации в гостинице, на конференции, вступления в научное общество и др)
2. Составление собственных резюме на примере предложенной формы.

Тема 3. Categories of Law.

Занятие 1. (1/6 час).

1. Проверка овладения лексикой по теме.
2. Чтение текста.
3. Выполнение заданий, включая ответы на вопросы.
4. Терминологический тренинг и устный тест (0,5ч)\*.

## **Раздел II. Формы организации бизнеса.**

Тема 1. Forms of doing business. Sole proprietorship

Занятие 1. (1/6 час)

1. Проверка овладения лексикой по теме.
2. Чтение текста.
3. Выполнение заданий, включая ответы на вопросы.
4. Дискуссия- полилог на основе прочитанного. (0,5 ч)\*

Тема 2. Partnership as form of business

Занятие 1. (1/6 час)

1. Проверка овладения лексикой по теме.
2. Чтение текста и выборочный перевод.
3. Выполнение заданий, включая ответы на вопросы.
4. Дискуссия- полилог на основе прочитанного. (0,5 ч)\*

Тема 3. Types of corporations

Занятие 1. (1/8 час)

1. Проверка овладения лексикой по теме.
2. Чтение текста и выборочный перевод.
3. Выполнение заданий, включая ответы на вопросы.
4. Дискуссия- полилог на основе прочитанного. (0,5 ч)\*

## **Раздел III. Терминология контрактов**

Тема 1. Types of contracts.

Занятие 1. (1/8 час)

1. Проверка овладения лексикой по теме.
2. Чтение текста и выборочный перевод.
3. Выполнение заданий, включая ответы на вопросы.

Тема 2. Contract terms and contracts clauses

Занятие 1 (1/6 час)

1. Проверка овладения лексикой по теме.
3. Индивидуальные задания по переводу, анализу и реферированию контрактов.

Тема 3. Essentials of contract.

Занятие 1 (1/6час)

1. Ознакомление с лексикой по теме.
2. Чтение текста и выборочный перевод.
3. Выполнение заданий, включая ответы на вопросы.

Тема 4. Settling commercial disputes. Remedies for breach of contract

Занятие 1 (1/6час)

1. Проверка овладения лексикой по теме.
2. Чтение текста и выборочный перевод.
3. Выполнение заданий, включая ответы на вопросы.

Тема 5. Arbitration and judicial dispute resolution

Занятие 1 (1/6 час)

1. Проверка овладения лексикой по теме.
2. Чтение текста и выборочный перевод.
3. Выполнение заданий, включая ответы на вопросы.

#### **Раздел IV. Представление результатов научных исследований**

Тема 1. Правила составления аннотации научной статьи: содержание, научная терминология.

Занятие 1 (1/8 час)

1. Проверка письменной работы: аннотация собственной статьи.
2. Беседа с преподавателем. (0,5ч)\*

Тема 2. Участие в научных конференциях. Терминология научного доклада

Занятие 1 (1/7 час)

1. Проверка овладения лексикой по теме.
2. Чтение текста, выполнение лексико-грамматических заданий.
3. Составление сообщения/презентации о результатах научной работы. (0,5ч)\*

Тема 3. Юридическая терминология в СМИ.

Занятие 1 (1/4 час)

## 1. Практика чтения и реферирования газетных публикаций.

### 4. Методические указания по освоению дисциплины

Для успешного освоения дисциплины магистрант должен посещать аудиторные занятия и своевременно готовиться к ним, то есть выполнять предлагаемые задания по теме.

При реализации РП используются интерактивные методы обучения, стимулирующие интерес к обучению: мозговые атаки, работа в малых группах, тематические дискуссии в форме полилогов, тренинги, презентации, что позволяет максимально активизировать учебную деятельность магистрантов как участников процесса обучения.

В начале каждого занятия проводится аудио-фонетическая разминка, состоящая из прослушивания аудио-текста с последующим повторением за диктором или выполнением заданий на понимание прослушанного с целью настраивания органов речи на последующую учебную деятельность на иностранном языке.

Применение методических приемов и средств направлено на активизацию речемыслительной и коммуникативной деятельности каждого магистранта.

Необходимыми принципами процесса обучения являются **коллективное участие и творчество в процессе обучения и индивидуализация обучения**

В процессе обучения, наряду с изучением тем профессиональной направленности, магистранты учатся сообщать на изучаемом языке необходимые сведения о себе, а также готовят сообщения или презентации в соответствии с интересами и направлением собственной профессиональной и научной деятельности.

На аудиторных занятиях важной организационной формой является индивидуальная самостоятельная работа магистрантов и работа в малых группах, управление и проверка которой осуществляется через задания, учитывающие их интересы.

В связи с необходимостью использования в учебной и научной деятельности многочисленных источников информации, следует различать следующие виды чтения:

**Просмотровое**, имеющее целью ознакомление с тематикой текста и предполагающее умение на основе извлеченной информации кратко охарактеризовать текст с точки зрения поставленной проблемы.

**Ознакомительное**, характеризующееся умением проследить развитие темы и общую линию аргументации автора, понять в целом не менее 70% основной информации.

**Изучающее**, которое предполагает полное и точное понимание содержания текста.

В качестве форм контроля понимания прочитанного и воспроизведения информационного содержания текста используются в зависимости от вида чтения: ответы на вопросы, пересказ прочитанного, передача содержания в виде перевода, реферата или аннотации.

Все виды чтения служат единой конечной цели – научиться свободно читать оригинальный текст на иностранном языке по специальности.

Свободное, зрелое чтение предполагает умение вычленять в тексте опорные смысловые блоки, определять структурно-семантическое ядро предложения и абзаца, выделять основные мысли и факты, находить логические связи, исключать избыточную информацию, группировать и выделять основные положения по принципу общности, а



также развитие навыка догадки (с опорой на контекст, словообразование, интернациональные слова и др.) и навыка прогнозирования поступающей информации.

Разнообразные тексты по направлению подготовки, на которых отрабатываются все виды зрелого чтения и умение пользоваться словарями, являются основными средствами обучения.

Тексты и изучаемый лексический материал являются основой для других видов работы – дискуссии, ролевой игры, круглого стола, презентации.

Особое внимание следует уделять развитию у магистрантов навыков связной организации вновь создаваемых ими самостоятельно на изучаемом языке сообщений. С этой целью программа предусматривает ознакомление обучающихся с языковыми средствами логической организации текста, вводными словами и конструкциями, а также с отличиями в порядке слов английского и русского предложений.

РП дисциплины **«Иностранный язык в сфере юриспруденции»** имеет профессиональную направленность, что может существенно повысить интерес и мотивацию обучающихся магистрантов к изучению английского языка. Данная дисциплина сочетает элементы таких дисциплин как «Business English» и “English for Specific Purposes”. Данный синергетический подход обусловлен тем, что деловой английский язык необходим для общения в сфере бизнес-коммуникаций и предполагает получение определенных знаний, умений и навыков по английскому языку, позволяющих применить их в широкой профессиональной сфере (разговаривать по телефону, общаться с деловыми партнерами, устанавливать деловые контакты, проводить презентации, составлять аннотации научных статей и сообщения о результатах научных исследований). Профессионально ориентированный язык, в свою очередь, является языком выбранного магистрантом направления и его будущей профессии и предполагает работу с материалами широкой и более узкой профессиональной коммуникации.

Программа предполагает знание и практическое владение лексико-грамматическим минимумом вузовского курса по иностранному языку, а также необходимыми фонетическими навыками.

Продолжается работа по коррекции произносительных навыков в пределах нормативного произношения, интонационного оформления стилистически нейтральной речи (включая деление предложения на интонационно-смысловые синтагмы, расстановку логического и фразового ударения, развитие навыков определения словесного ударения) и др. Работа над произношением ведется на основе текстов для чтения, специальных упражнений и лабораторных работ с использованием видео-аудио материалов.

Расширение словарного запаса магистрантов осуществляется за счет овладения общенаучной и терминологической лексикой, включая международную терминологию по профилю обучения.

При работе над лексикой учитывается специфика лексических средств текстов по направлению подготовки магистрантов. Рассматриваются механизмы словообразования (включая термины и интернациональные слова), явления синонимии и омонимии. Развиваются навыки чтения сокращений, условных обозначений, интерпретации диаграмм и схем. Особое внимание уделяется знанию употребительных фразеологических сочетаний, характерных для устной речи в ситуации делового общения, для формальной

презентации материала, аннотации, проекта, доклада, для написания делового письма или другого документа.

В ходе обучения происходит углубление и систематизация грамматического материала, с учетом его практического использования для чтения литературы по специальности, а также использования в ситуациях делового и профессионального общения.

**Изучаемые аспекты грамматики.** Система времен глагола. Части речи. Артикли. Фразовые глаголы. Образование страдательного залога. Степени сравнения прилагательных и наречий. Условные придаточные предложения 1,2,3 типов. Дроби и проценты. Модальные глаголы. Косвенная речь. Неличные формы глагола – причастие, герундий, инфинитив и соответствующие грамматические конструкции.

Особое внимание уделяется средствам выражения и распознавания основных членов предложения, синтаксическому делению предложения, сложным синтаксическим конструкциям (оборотам «дополнения с инфинитивом», «подлежащее с инфинитивом», инфинитив в составном именном сказуемом – (tobe+ inf), атрибутивным комплексам, бессоюзным придаточным предложениям, эмфатическим конструкциям, сложным глагольным формам (сложным формам инфинитива, пассива), словам-заместителям, сложным и парным союзами сравнительно-сопоставительным оборотам.

Первостепенное значение имеет овладение особенностями и приемами перевода указанных явлений.

При развитии навыков устной речи особое внимание уделяется отличию порядка слов повествовательного и вопросительного предложений в русском и английском языках, употреблению строевых грамматических элементов (местоимений, вспомогательных глаголов, наречий, предлогов, союзов, средствам выражения модальности.

Изучение иностранного языка с учетом межкультурной коммуникации предполагает знакомство с основными культурологическими особенностями различных стран, влиянием культуры на восприятие и коммуникацию в различных сферах профессиональной деятельности.

Формы и методы аудиторной работы направлены на стимулирование познавательного интереса обучающихся и овладение ими необходимыми компетенциями.

**Работа в малых группах** является одним из интерактивных методов, преимуществами которого является совместная работа обучающихся над заданием, включая обсуждение вопросов, составление диалога, формулировку понятий и прочее. Результатом работы может являться выработка общего мнения, которое затем озвучивается.

**Дискуссия-полилог** – один из распространенных методов организации занятия, суть которой заключается в том, что каждый обучающийся является участником общей дискуссии по выбранной теме, которая может включать несколько вопросов. Таким образом, обсуждение темы представляет собой суммарные мнения участников по рассматриваемой теме. Начинать дискуссию следует с наименее сильных, мнения которых обычно короче, и заканчивать более детальными и глубокими высказываниями сильных обучающихся с резюмированием темы преподавателем в конце дискуссии.

Данная РП предполагает проведение на аудиторных занятиях **коммуникативного тренинга**. Тренинг – вид учебной деятельности, заключающийся в закреплении

полученных знаний, отработке умений по изучаемой теме до категории «владение навыками», что является конечной целью этой формы.

**Мозговая атака** или **мозговой штурм** – один из интерактивных методов, позволяющих вовлечь в обсуждение практически всех обучающихся группы. В данном курсе метод может быть использован в начале или в конце изучения темы, например, для создания или обобщения банка лексики по теме или формирования и/или обобщения понятий по изученной теме.

**Лабораторная работа с аудио текстом** также является важной формой учебной деятельности, которая требует от обучающегося внимания и активизации аудио-мыслительных процессов на иностранном языке.

Задания лабораторной работы включают несколько этапов:

1. Ознакомление с предложенными заданиями;
2. Прослушивание текста для общего понимания;
3. Вторичное прослушивание для понимания деталей аудио текста;
4. Проверка выполнения заданий и корректировка ответов.

Лабораторная работа может являться одним из первичных этапов освоения темы, с дальнейшим переходом к дискуссии, монологическому высказыванию или другим формам.

Одним из главных рекомендуемых условий является создание на аудиторных занятиях атмосферы **доброжелательности и комфортности, позитивности обучения**, что стимулирует к открытости в иноязычном общении.

Следующим условием является **стимулирование познавательного интереса магистрантов к процессу обучения**. Содержание учебного материала, организационные формы, методические приемы и средства должны использоваться преподавателем для создания на занятии атмосферы заинтересованного поиска решения поставленной учебной задачи.

РП предусматривает также внеаудиторную самостоятельную работу магистрантов, в соответствии с предусмотренным учебным планом распределением времени. Методические рекомендации по осуществлению самостоятельной работы представлены в следующем разделе.

## **5. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся**

Самостоятельная работа магистрантов осуществляется в виде самостоятельной подготовки во внеаудиторное время по изучаемым темам на основе предлагаемых учебных материалов.

Общая трудоемкость самостоятельной работы составляет 51 час по очной форме обучения и 85 часов по заочной форме обучения.

Данная РП предлагает распределение часов самостоятельной работы по каждой теме.

Для эффективного освоения тематических разделов дисциплины обучающимся необходимо освоить лексический минимум по каждой из предложенных тем, выполнить перевод текстов и задания после текстов, составить вторичный текст (текст-пересказ), подготовить монологическое высказывание по изучаемой теме. После изучения отдельной темы обучающимся рекомендуется отразить основные положения в языковом портфеле (составить «Терминологический минимум»).

При работе с терминологическим минимумом стоит обратить внимание на все формы слова (графическую форму и звуковую форму)

Ниже приводятся методические указания студентам для самостоятельной работы по изучению темы:

1. Ознакомьтесь с лексическим материалом по теме; выпишите определения основных понятий; законспектируйте основное содержание; составьте план; выпишите ключевые слова, составьте собственные предложения с ними.

2. Выполните предлагаемые задания в процессе чтения учебного материала:

- ответьте на вопросы по содержанию;
- найдите ответы на проблемные вопросы;
- выберите правильный ответ из ряда данных;
- выберите из текста положения, раскрывающие смысл данных тезисов;
- упорядочьте пункты плана в соответствии с логикой излагаемого материала;
- проиллюстрируйте тезисы примерами из текста;
- исправьте неверные утверждения;
- составьте вопросы по содержанию;
- используйте собственный опыт в комплексе с излагаемыми положениями;
- выполните словарный анализ понятий (круга понятий);

3. При работе над темой выполните следующие задания:

- составьте глоссарий основных терминов по теме;
- составьте план-конспект по теме;
- подберите материалы из дополнительных источников к пунктам плана темы;
- прочтите литературу по теме;
- упорядочьте пункты плана в соответствии с логикой изложения материала по теме;
- прочтите дополнительные источники по теме в соответствии с планом;
- составьте план-содержание темы на основе чтения нескольких источников;
- подберите фрагменты из источников по теме для освещения вопросов, приводимых в плане;
- сделайте дифференцированный анализ проблемы на основе ряда источников;
- изучите тему всей группой; распределите вопросы для подготовки отдельными обучающимися, обсудите их сообща на консультации с преподавателем;
- подберите иллюстрации к излагаемым в задании тезисам, положениям и определениям;
- разверните предлагаемые тезисы на основе чтения источников (трансформация опорного конспекта в развернутый, плана - в конспект).
- подберите определения научных понятий к исходным данным;
- прочтите текст с коммуникативной целью (для сообщения, рассказа, диспута).
- выполните задания по теме;
- напишите сообщение;
- проведите собеседование или консультацию по темам для самостоятельного

изучения;

- изучите материал по теме с целью выхода в ролевую игру;
- сделайте аналитическую выборку новой научной информации в дополнение к уже известной (многоступенчатое, концентрическое чтение);
- используйте поисковое, изучающее, ознакомительное, просмотровое чтение при работе над источниками по теме;
- составьте аннотацию по теме (разделу темы), научной статье.
- При выполнении письменных заданий руководствуйтесь принятыми языковыми нормами изучаемого языка, при необходимости консультируясь в справочных материалах.

### **Образцы для выполнения письменных работ и презентаций**

#### **Useful vocabulary for professional self-presentation**

To enter smth - поступить в

to graduate from – окончить (*I graduated from... in ...*)

a graduate of – выпускник (*I'm a graduate of ...*)

qualification – квалификация

major (speciality) – основная специальность

minor (speciality) – вторая специальность

to be qualified as an economist – квалифицироваться как экономист

to specialize in – специализироваться в ...

area of specialization – сфера специализации

work experience – рабочий опыт

to work as... (I work as... at....) работать в качестве

department of ....отдел

span of control – (*My span of control includes...*) – сфера контроля

Responsibilities and duties – обязанности

Office duties – должностные обязанности (*My office duties include...*)

to be in charge of (office, department) – заведовать, руководить

I'm responsible for .... я ответственен за ...

Deputy Director – заместитель директора

The Department Head – начальник отдела

To supervise – осуществлять надзор

To control – контролировать

To assign work, duties – распределять работу, обязанности  
 to set objectives (to) – ставить цели  
 staff, personnel, subordinates – штат, персонал, подчиненные  
 to draft orders, projects – составлять проекты приказов, разрабатывать проекты  
 The General Director – генеральный директор  
 to study for master's degree – учиться в магистратуре  
 to take one's master's degree – получить степень магистра  
 to be married – быть женатым, замужем  
 to be single – быть холостым, не замужем  
 I'd like to – я бы хотел...  
 to achieve the goals – достичь целей  
 personal traits – личные качества  
 independent worker – работать самостоятельно  
 adaptable – легко адаптирующийся  
 hardworking – трудолюбивый  
 well organized – хорошо организованный  
 positive – позитивный  
 self-motivated – целеустремленный, заинтересованный  
 work well with others (a good team-worker) – хорошо работать в команде  
 good timekeeper – уметь распределять время  
 reliable – надежный

## II

### You Can't Do without These Phrases

#### Необходимые формулы речевого общения

##### Stating an opinion

I really think that...	Я действительно думаю, что...
I strongly believe that...	Я твердо убежден, что...
I'm sure that...	Я уверен, что..
In my opinion...	По моему мнению
What I think is...	Я думаю, что
I feel that...	Я полагаю, что...

I'm keeping an open mind for the moment... Пока у меня нет никакого мнения на этот счет.

### **Debating a point. Reasoning and arguing**

I (strongly) agree (disagree) with... Я полностью не согласен с...

I don't think it's reasonable to believe that... Я не думаю, что есть основания полагать...

I am totally opposed to... Я категорически не согласен.

On the one hand... on the other hand... С одной стороны, с другой стороны...

However... Однако...

In addition... К тому же...

Nevertheless... Тем не менее...

If that's the way you think... Если вы так думаете, считаете

If that's the way you feel about it... Если вы так относитесь к этому...

All right, you win. Вы правы, признаю Вашу правоту.

### **Understanding-Misunderstanding**

I see Понимаю.

I got you Я вас понял.

I didn't quite get you Я не совсем понял вас.

Did I get you right? Я вас правильно понял?

What do you mean by saying that... Что вы имеете виду, говоря...

Is that the idea? Вы это хотите сказать?

Let's clear it up Давайте внесем ясность в этот вопрос.

In other words... Другими словами...

To put it another way ... Если сказать иначе...

You got me wrong. Вы меня неправильно поняли.

You didn't quite get me. Вы не совсем правильно меня поняли.

That's not the point. Дело не в этом.

I mean to say that... Я хочу сказать, что...

The point is that... Дело в том, что...

Are you following me? Вы понимаете о чем я говорю?

### **Starting –resuming –winding up the talk**

Speaking of Говоря о...

To begin with...Прежде всего...

We are getting away from the subject.

That's beside the point

Get to the point.

Don't go into details.

In short

To sum it up.

That's all there is to it.  
вопросу.

### **Expressing agreement**

Right you are.

That's right.Да, совершенно верно.

There is something in it. (in what you say)

It stands to reason.Ясно.

I quite agree with you here

As you say.

### **Expressing disagreement**

I understand what you're saying, but...

You have a point, but...

That's an interesting idea, but...

I see what you mean, but...

Yes, I see, but...

### **Interrupting politely to ask questions**

I'm sorry to interrupt you. What did you say?

Excuse me. Do you mean...?

Sorry, could you repeat that?

Sorry, what was that?

### **Hesitating in response to a question**

I need a moment to think about that...

I'm not sure.

Let me think a minute...

That's a good question...

Мы отклоняемся от темы.

Это не относится к делу.

Говорите по существу.

Не отклоняйтесь от темы.

Короче говоря.

Подводя итоги.

Вот и все, что можно было сказать по этому

Вы правы.

В том, что вы говорите, есть доля истины.

Это логично.

Этого нельзя отрицать.

Пусть будет по-вашему.

Ваш ход мысли понятен, но...

В Вашем высказывании есть смысл, но...

Интересная идея, но...

Я понимаю, что вы имеете в виду, но...

Да, я понимаю, но...

Извините, что прерываю. Что вы сказали?

Извините, что вы имеете в виду?

Не могли бы вы повторить?

Извините, что вы сказали?

Мне нужно подумать...

Не уверен...

Одну минуту...

Хороший вопрос...



Well, let me see...

Дайте подумать...

### **Requesting information**

I wonder if you could help me to understand... Не могли бы вы помочь мне понять...

Would you mind clarifying...

Разъясните, пожалуйста.

Can you give an example?

Приведите, пожалуйста, пример.

### **Sample Resume for a Russian Graduate**

Maria Ivanova,

10 April, 1982

55, Tverskaya, flat 43,

Moscow

Telephone: 7-914-322-07-55, e-mail ivanova@mail.ru

#### **Education:**

**September 1999 – July 2004** Russian Foreign Trade Academy, Law Department

**Qualifications:** Higher education diploma: Lawyer specializing in international law, Honours degree (диплом с отличием) (Or graduated summa cum laude – с красным дипломом, qualified as Lawyer) Major subjects: Tax Law, Civil Law, International Criminal Law, Financial Law, Administrative Law, Legal English

**Employment:** ZAO Business Consulting, Moscow July 2004 – to present

**Position:** Assistant to the Lawyer

**Responsibilities:** Projecting legal support, providing administrative support, drafting legal documents in Russian and English, correspondence in Russian and English, translation service, negotiation service.

Summer 2003 Training course at the Regional Prosecutor's Office

Responsibilities: Filing documents, drafting orders, assisting investigators, attending court trials

#### **Skills**

Technical skills and competences MS Office, Windows 2003, Excel, Power Point, Internet, Consultant+, Garant

**Language** Fluent English – reading, translating, communication skills.

I covered the course of Business English mastering negotiations, presentations and business correspondence skills; I mastered Legal English course, including the following topics: Business Law, Civil Procedure, Contracts and Taxes.

**Interests** Sport: tennis, swimming, travelling, studying foreign languages, reading.

## Cover Letter Sample

Dear Mr Jones,

I graduated from Russian Foreign Trade Academy in 2004, qualified as a lawyer and I am very much interested in the position of the Legal assistant to the Director of your company. I know about the vacancy from your advertisement on TV.

I know your company is involved in legal assistance to public and is one of the most well-known on the market of legal service. I would be happy to join such a well-known company as yours.

As you see from my resume, which I enclosed, I graduated summa cum laude, I am a good team worker, well-organized, communicative person, responsible and I think I could take on this job successfully. My current position of assistant to the lawyer includes responsibilities specified in your advertisement: providing full administrative support to the Department Head, business correspondence both in English and Russian. I think my knowledge of professional English will be of help for this position too.

I think it is really a new challenge for me to work in a different environment. I would be glad to meet you to discuss the post at your convenience.

I look forward to hearing from you.

Yours sincerely,

Maria Ivanova.

Enclosed: Resume.

### План-график выполнения самостоятельной работы для магистрантов очной и заочной форм обучения

№ п/п	Модули дисциплины	Трудоемкость СРС (час) О/З обучение	Виды СРС	Часы СРС	
				Очная форма	Заочная форма
1.	Модуль 1. Тема 1.	2/4	1. Подготовка сообщения по теме	2	4
2.	Модуль 1. Тема 2.	2/4	1. Сообщение сведений о себе: заполнение анкет, бланков, составление резюме.	2	4
3	Модуль 1. Тема 3.	3/6	1. Выполнение лексико-грамматических заданий по тексту.	2	4
			2. Подготовка к терминологическому тесту.	1	2
4.	Модуль 2. Тема 1.	3/6	1. Ответы на вопросы по тексту	1	3
			2. Подготовка к дискуссии по теме.	2	3
5.	Модуль 2. Тема 2.	3/6	1. Ответы на вопросы по тексту, выполнение лексико-грамматических заданий.	2	3
			2. Подготовка к дискуссии по теме.	1	3
6.	Модуль 2. Тема 3.	4/8	1. Ответы на вопросы по тексту, выполнение лексико-грамматических заданий.	2	4
			2. Составление плана по теме.	2	4
7.	Модуль 3. Тема 1.	4/8	1. Чтение текста	1	2

			2. Ответы на вопросы по тексту, выполнение лексико-грамматических заданий.	2	4
			3. Подготовка к терминологическому тесту	1	2
<b>8.</b>	<b>Модуль 3. Тема 2.</b>	4/6	1. Реферирование и анализ контрактов.	4	4
<b>9.</b>	<b>Модуль 3. Тема 3.</b>	4/6	1. Чтение текста	1	2
			2. Ответы на вопросы по тексту, выполнение лексико-грамматических заданий.	1	2
			3. Подготовка к участию в дискуссии-полилоге	2	2
<b>10.</b>	<b>Модуль 3. Тема 4.</b>	4/6	1. Чтение текста.	1	2
			2. Ответы на вопросы по тексту, выполнение лексико-грамматических заданий.	1	2
			3. Подготовка к дискуссии по теме	2	2
<b>11.</b>	<b>Модуль 3. Тема 5.</b>	4/6	1. Ответы на вопросы по тексту, выполнение лексико-грамматических заданий.	2	3
			2. Подготовка к дискуссии по теме.	2	3
<b>12.</b>	<b>Модуль 4. Тема 1.</b>	4/8	1. Овладение лексикой по теме	2	3
			2. Письменная работа: написание аннотации	2	5
<b>13.</b>	<b>Модуль 4. Тема 2.</b>	6/7	1. Подготовка материала	2	3
			2. Подготовка презентации о результатах научной деятельности	4	4
	<b>Модуль 4. Тема 3.</b>	2/4	1. Чтение и реферирование статей СМИ	1	2
			2. Подготовка к итоговому контролю – экзамену.	1	2
	<b>Итого по дисциплине</b>	51/85		51	85

В освоении дисциплины «Иностранный язык в сфере юриспруденции» инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья большое значение имеет индивидуальная работа. Под индивидуальной работой подразумеваются две формы взаимодействия с преподавателем: индивидуальная учебная работа (консультации), то есть дополнительное разъяснение учебного материала и углубленное изучение материала с теми обучающимися, которые в этом заинтересованы, и индивидуальная воспитательная работа. Индивидуальные консультации по предмету являются важным фактором, способствующим индивидуализации обучения и установлению воспитательного контакта между преподавателем и обучающимся инвалидом или обучающимся с ограниченными возможностями здоровья.

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

<i>для лиц с нарушениями зрения:</i>	<i>для лиц с нарушениями слуха:</i>	<i>для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:</i>
<ul style="list-style-type: none"> <li>– в печатной форме увеличенным шрифтом,</li> <li>– в форме электронного документа,</li> <li>– в форме аудиофайла.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– в печатной форме,</li> <li>– в форме электронного документа.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– в печатной форме,</li> <li>– в форме электронного документа,</li> <li>– в форме аудиофайла.</li> </ul>

## **6.Перечень информационных технологий и программного обеспечения**

В учебном процессе используются лицензионные версии программных продуктов, обеспечивающие повышение качества проведения занятий на основе использования современной компьютерной техники: операционная система Windows XP, 7,0, 8.1; пакет программ MicrosoftOffice 2013; антивирусное программное обеспечение eset ENDPOINT ANTIVIRUS для обучения в высших и средних учебных заведениях.

В случае возникновения (возобновления) сложной эпидемиологической обстановкой в регионе, вызванной пандемией коронавируса COVID-19 или иными неблагоприятными условиями, учебный процесс проводится в дистанционной форме с применением ДОТ посредством платформы для проведения аудио и видеоконференций Zoom в режиме двусторонней видеоконференции, где обучающийся и преподаватель имеют возможность видеть и слышать друг друга, согласно следующей процедуре:

- профессорско-преподавательский состав осуществляет занятия с обучающимися, текущую и промежуточную аттестацию с применением ДОТ, включая обучение с использованием современных информационных и телекоммуникационных систем, методическое, технологическое и организационное обеспечение учебного процесса; оказывает обучающимся индивидуальные консультации с применением информационных и телекоммуникационных технологий посредством: электронной почты; онлайн консультации с использованием телекоммуникационных технологий (программа Zoom); консультации с использованием электронной информационно-образовательной среды (чат, вебинар), консультации в форумах учебных дисциплин электронной системы дистанционного обучения;

- каждый обучающийся имеет свободный доступ ко всем сервисам ЭИОС, который персонализирован (под единой учетной записью) и имеет единую точку входа;

- лицо, ответственное за техническое сопровождение учебного процесса, осуществляет подключение к вебинарной комнате преподавателя, для обеспечения участия обучающихся, в изучении учебных дисциплин.

## **7.Материально-техническое обеспечение дисциплины.**

В соответствии с содержанием курса используется учебная литература, электронные ресурсы, техническое оборудование (офисная техника, включая мультимедийные устройства, компьютеры, лингафонный кабинет) ДВФ ВАВТ.

Аудитория для занятий оборудована обучающими стендами, содержащими образцы написания резюме и делового письма, а также грамматическими таблицами видо-временных форм английского глагола, степеней сравнения прилагательных и наречий, форм основных неправильных глаголов и другими.

Для проведения компьютерного тестирования (для лиц с ограниченными возможностями здоровья) несколько занятий могут быть организованы в стационарном компьютерном классе ДВФ ВАВТ.

Обучение инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья осуществляется с применением следующего специального оборудования:

а) для лиц с нарушением слуха (акустический усилитель и колонки, мультимедийный проектор);

б) для лиц с нарушением зрения (мультимедийный проектор – использование презентаций с укрупненным текстом)

в) для лиц с нарушением опорно-двигательного аппарата (персональные мобильные компьютеры – нетбуки).

## **8.Библиографический список**

### **Основная литература:**

#### **ЭЛЕКТРОННО-БИБЛИОТЕЧНОЙ СИСТЕМЫ (ЭБС)**

адрес: [www. znanium.com](http://www.znanium.com)

1. Попов Евгений Борисович Профессиональный иностранный язык: английский язык / Попов Е.Б. - М.:НИЦ ИНФРА-М, 2016. -150 с. - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/760140>
2. Попов Евгений Борисович Английский язык для магистрантов. Публичное право / Попов Е.Б. - М.:НИЦ ИНФРА-М, 2016. - 97 с.: - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/652701>
3. Тарасова Т. English for Law Students: University Course: Учебное пособие / Под ред. Тарасова Т. - М.:Статут, 2016. - 672 с. - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/765769>
4. Попов Евгений Борисович Английский язык для магистрантов. Частное право: Учебное пособие / Попов Е.Б. - М.:НИЦ ИНФРА-М, 2016. - 102 (online) - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/652703>
5. Лебедева Анна Александровна Английский язык для юристов. Предпринимательское право. Перевод контрактов: Учебное пособие для студентов вузов, обучающихся по специальности "Юриспруденция" / Лебедева А.А. - М.:ЮНИТИ-ДАНА, 2015. - 231 с.: - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/872472>
6. Шевелева Светлана Александровна Английский для юристов / Шевелева С.А., - 2-е изд. - М.:ЮНИТИ-ДАНА, 2015. - 434 с.: - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/872430>
7. Власенко Николай Александрович Язык права : монография / Н. А. Власенко. — Репр. изд. —М. : Норма : ИНФРА-М, 2018. — 176 с. - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/900913>

Имеется в наличии в электронных библиотечных системах в виде электронного документа для освоения дисциплины инвалидами или лицами с ограниченными возможностями здоровья.

#### **Дополнительная литература:**

#### **ЭЛЕКТРОННО-БИБЛИОТЕЧНОЙ СИСТЕМЫ (ЭБС)**

адрес: [www. znanium.com](http://www.znanium.com)

1. Горшенева Ирина Аркадьевна Английский для юристов: Учебник для студентов вузов, обучающихся по специальности "Юриспруденция" / Горшенева И.А., Галаева М.Н., Гольцева О.Ю.; Под ред. Горшенева И.А., - 2-е изд., перераб. и доп. - М.:ЮНИТИ-ДАНА, 2015. - 423 с.: - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/872428>
2. Попов Евгений Борисович Legal English for Graduate Students: Visual Reference Materials: Английский юридический язык для магистрантов: Рисунки, схемы, таблицы.: Пособие / Попов Е.Б. - М.:НИЦ ИНФРА-М, 2017. - 85 с.: - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/943612>
3. Толстопятенко Геннадий Петрович Федотова, И.Г. Практикум по переводу с английского языка на русский и с русского языка на английский текстов юридического характера [Электронный ресурс] : учебное пособие / И. Г. Федотова [и др.]. - М. : Статут, 2017. - 101 с. -. - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/1014945>
4. Английский язык в научной среде: практикум устной речи: Учебное пособие / Гальчук Л.М. - 2изд. - М.: Вузовский учебник, НИЦ ИНФРА-М, 2016. - 80 с.: .: Режим доступа <http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=518953>

Имеется в наличии в электронных библиотечных системах в виде электронного документа для освоения дисциплины инвалидами или лицами с ограниченными возможностями здоровья.

#### **Официальные, справочно-библиографические и специализированные периодические издания:**

5. Новейший англо-русский, русско-английский словарь.- К.: Издательство «Арий», 2008. – 960.с.
6. Новый русско-английский юридический словарь. – М.:РУССО, 2005. – 640 с.
7. Мюллер, В.К. Англо-русский словарь, Полная версия, Более 180 000 слов, выражений и значений/В.К. Мюллер. – М.: Эксмо,2008. – 912 с.

8. Шапиро, В. Русско-английский, англо-русский словарь / перер. изд. 105 000 слов с оригинальной транскрипцией. – М.:»ЛадКом, 2013 . - 768 с.
9. Сротина, Т.А. Большой современный англо-русский, русско-английский словарь 1700000 слов и словосочетаний /Т.А. Сиротина, - Ростов н/Д: Феникс, 2009. – 688 с.
10. Кунин, А.В. Англо-русский фразеологический словарь. – 3-е изд., стереот. – М.: Рус. Яз., 2001. – 512 с
11. Мамулян, А.С. Англо-русский полный юридический словарь / А.С. Мамулян, С.Ю. Кашкин. – М.: Эсмо, 2008. – 816 с.
12. Мюллер, В.К. Базовый англо-русский словарь. 80000 слов и выражений / В К. Мюллер. - М.: Эсмо, 2015. – 800 с.
13. Газета The Moscow times (на английском языке)

Имеется в библиотеке ДВФ ВАВТ

### **Профессиональные базы данных и информационные поисковые системы**

1. <http://pravo.gov.ru/> - **Официальный интернет-портал правовой информации:**
  - <http://publication.pravo.gov.ru/> - официальное опубликование НПА;
  - <http://pravo.gov.ru/ips/> - Свод законов Российской империи;
  - <http://pravo.gov.ru/articles/> - статьи.
2. <http://www.kremlin.ru/> - **официальный сайт Президента Российской Федерации:**
  - <http://www.kremlin.ru/acts/news> - документы;
  - <http://www.kremlin.ru/structure/state-council> - Государственный совет;
  - <http://www.kremlin.ru/structure/security-council> - Совет безопасности;
  - <http://www.kremlin.ru/structure/commissions> - комиссии и советы при Президенте Российской Федерации.
3. <http://duma.gov.ru/> - **официальный сайт Государственной Думы Федерального Собрания Российской Федерации:**
  - <http://duma.gov.ru/duma/about/> - структура, регламент, история;
  - <http://duma.gov.ru/legislative/lawmaking/> - законодательная деятельность;
  - <http://duma.gov.ru/representative/interpellations/> - представительная деятельность;
  - <http://duma.gov.ru/international/about/> - международная деятельность.
4. <http://council.gov.ru/> - **официальный сайт Совета Федерации Федерального Собрания Российской Федерации:**
  - <http://council.gov.ru/structure/council/> - структура, регламент, история;
  - <http://council.gov.ru/activity/legislation/> - законодательная деятельность;
  - <http://council.gov.ru/activity/analytcs/> - издания и аналитические материалы;
  - <http://council.gov.ru/activity/crosswork/> - межпарламентская деятельность.
5. <http://government.ru/> - **Интернет-портал Правительства Российской Федерации:**
  - <http://government.ru/rugovclassifier/> - деятельность;
  - <http://government.ru/rugovclassifier/section/2641/> - национальные проекты;
  - <http://government.ru/rugovclassifier/> - отчеты;

- <http://government.ru/ministries/> - министерства и ведомства;
  - <http://government.ru/docs/> - документы
6. <http://www.ksrf.ru/> - официальный сайт Конституционного Суда Российской Федерации:
- <http://www.ksrf.ru/ru/Info/Pages/default.aspx> - состав, полномочия, порядок деятельности;
  - <http://www.ksrf.ru/ru/Decision/Pages/default.aspx> - решения;
  - <http://www.ksrf.ru/ru/Petition/Pages/StatisticDef.aspx> - статистика по обращениям;
  - <http://www.ksrf.ru/ru/Sessions/Pages/default.aspx> - заседания (позиции сторон)
7. <https://www.vsrfr.ru/> - Официальный сайт Верховного Суда Российской Федерации:
- <https://vsrf.ru/documents/practice/?year=2021> – обзоры судебной практики;
  - [https://vsrf.ru/documents/own/?category=resolutions\\_plenum\\_supreme\\_court\\_russian&year=2021](https://vsrf.ru/documents/own/?category=resolutions_plenum_supreme_court_russian&year=2021) – постановления Пленума ВС РФ;
  - <https://vsrf.ru/documents/statistics/?year=2021> – судебная статистика;
  - [https://vsrf.ru/documents/international\\_practice/?year=2021](https://vsrf.ru/documents/international_practice/?year=2021) – международная практика
8. <https://sudact.ru/> - Судебные и нормативные акты
9. <http://pravo.minjust.ru/> - Нормативные правовые акты в Российской Федерации (Министерство юстиции Российской Федерации):
- <http://pravo-search.minjust.ru:8080/bigs/portal.html> - федеральное законодательство и судебная практика.
10. <https://www.dissercat.com/> - Научная электронная библиотека диссертаций и авторефератов





«Дальневосточный филиал Федерального государственного бюджетного  
образовательного учреждения высшего образования  
«Всероссийская академия внешней торговли  
Министерства экономического развития Российской Федерации»

---

**КАФЕДРА «ЕСТЕСТВЕННЫЕ И СОЦИАЛЬНО-ГУМАНИТАРНЫЕ НАУКИ»**

**ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ**

**по дисциплине «Иностранный язык в сфере юриспруденции»**

**Направление подготовки – 40.04.01 (030900) Юриспруденция**

**Профиль подготовки «Предпринимательское, коммерческое право»**

**Квалификация - магистр**

**Форма подготовки (очная/заочная)**

**г. Петропавловск-Камчатский**

**2020**

## 9.ПАСПОРТ ФОНДА ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

№ п/п	Контролируемые компетенции	Оценочные средства
1	<b>ОК 3</b> - способность совершенствовать и развивать свой интеллектуальный и общекультурный уровень;	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Монологическое высказывание и беседа с преподавателем о профессиональной и исследовательской деятельности.</li> <li>2. Устный терминологический тест по юридической лексике.</li> <li>3. Чтение текста, ответы на вопросы по тексту, выборочный перевод.</li> <li>4. Выполнение лексико-грамматических заданий.</li> <li>5. Перевод и реферирование контрактов.</li> </ol>
2	<b>ОК 4</b> - способность свободно пользоваться русским и иностранным языками как средством делового общения;	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Заполнение бланков образцов анкет.</li> <li>2. Составление резюме и сопроводительного письма на изучаемом языке.</li> <li>3. Чтение текста, ответы на вопросы по тексту, выборочный перевод.</li> <li>4. Устный терминологический тренинг и тест.</li> <li>5. Участие в дискуссиях-полилогах по изучаемым темам.</li> </ol>
3	<b>ОК 5</b> – компетентное использование на практике приобретенных умений и навыков в организации исследовательских работ, в управлении коллективом;	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.Перевод контракта с иностранного языка на русский, краткое резюмирование его содержания.</li> <li>2. Чтение, реферирование статей СМИ.</li> <li>3.Письменная аннотация собственной научной статьи.</li> </ol>
4	<b>ПК 11</b> - способность квалифицированно проводить научные исследования в области права.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Написание аннотации научной статьи.</li> <li>2. Чтение, реферирование статей СМИ.</li> <li>3. Письменное сообщение/презентация о результатах собственной научно-исследовательской деятельности</li> </ol>

Для магистрантов с ограниченными возможностями здоровья предусмотрены следующие оценочные средства:

№ п/п	Категории магистров	Виды оценочных средств	Форма контроля и оценки результатов обучения
1	С нарушением	письменные самостоятельные	Преимущественно

	слуха	работы, вопросы к экзамену, реферат	письменная проверка
2	С нарушением зрения	Собеседование по вопросам к зачету, экзамену; выступление с докладом	Преимущественно устная проверка(индивидуально)
3	С нарушением опорно-двигательного аппарата	письменные самостоятельные работы, вопросы к зачету, экзамену.	Организация взаимодействия с обучающимися посредством электронной почты, письменная проверка

**9.1. План – график проведения контрольно-оценочных мероприятий по дисциплине «Иностранный язык в сфере юриспруденции»**

<b>Срок (сем.)</b>	<b>Название оценочного мероприятия</b>	<b>Вид оценочного средства</b>	<b>Объект контроля</b>
<i>1</i>	<i>Входной контроль</i>	<i>Лексико-грамматический тест</i>	<i>Уровень знаний</i>
<i>1</i>	<i>Текущий контроль</i>	<p>1.Беседа с преподавателем на иностранном языке</p> <p>2. Терминологический тест</p> <p>3. Лексико-грамматические задания по изучаемой теме</p> <p>4. Участие в дискуссиях-полилогах по изученной теме</p> <p>5. Чтение и перевод отрывка текста, статьи СМИ на иностранном языке.</p> <p>6. Ответы на вопросы по прочитанному тексту.</p> <p>7. Перевод и реферирование контракта с английского на русский язык.</p> <p>8. Написание резюме.</p> <p>9. Написание аннотации научной статьи.</p> <p>10. Подготовка сообщения/презентации о результатах исследовательской деятельности</p>	<p>Качество освоения языкового материала</p> <p>Соблюдение языковых норм</p> <p>Освоение компетенций</p>
<i>1</i>	<i>Выходной контроль</i>	<i>Экзамен</i>	<i>Правильность выполнения заданий</i>

**9.2.Контрольные задания, выносимые на экзамен**

1. Выполнение лексико-грамматического задания.

Контролируется **знание** студентом лексико-грамматических норм изучаемого языка, и юридической терминологии по изученным темам.

2. Чтение и перевод аутентичного текста на английском языке по профессиональной тематике (объемом до 1200 печатных знаков). Время подготовки – 20-25 минут.

Контролируется **умение** читать оригинальную литературу по направлению подготовки, опираясь на изученный языковой материал и извлечения необходимой информации из оригинального профессионально-ориентированного текста на иностранном языке; включая употребление терминов.

3. Самопрезентация выпускника (представление себя и связный рассказ о своей профессиональной деятельности и направлении научной работы); беседа с преподавателем.

Контролируется **уровень развития иноязычной коммуникативной компетенции**, и **владение** навыками составления и презентации научного сообщения, отражающего результаты своей исследовательской деятельности, на иностранном языке, включая навыки публичной речи, передачи профессионально значимой информации.

Оценивается содержательность, логичность, связность, структурная завершенность, нормативность высказывания.

### **Образец лексико-грамматического задания**

#### **Put the verbs in the right form and translate the sentences**

1. Accidents often .... by carelessness. (to cause)
2. This witness will ..... first. (to call)
3. According to the Constitution election campaign ..... every 6 years. (to hold)
4. Don't enter the room! The lawyer ..... now. (to make his speech)
5. If the parties ... compromise, the contract .... very soon. ( to reach, to sigh)

### **9.3. Тестовые задания**

#### **Тест входного контроля**

##### **1. Выберите нужную форму причастия, которая соответствует переводу:**

1. The law ... (accepted, accepting) by the Parliament – закон, принятый парламентом.
2. The system... the rights (protecting, protected) – система, защищающая права.
3. Freedoms ... (protected, protecting) by the law - свободы, защищаемые законом.
4. The offender... (breaking, broken) the law – Правонарушитель, нарушающий закон.
5. The rule ... (broken, breaking) by the employer – правило, нарушенное работодателем.
6. The accident... (caused, causing) by negligence – Происшествие, вызванное халатностью.

##### **2. Выберите нужную форму глагола, причастия или герундия:**

1. The law .... (regulate, regulates, is regulating, regulating) relations of citizens and the state.
2. Civil law ... (help, helped, helps, is helped) to settle disputes.
3. The laws ... (creating, created) in the state must (be, to be, been) to the benefit of society as a whole.
4. The state ... (protects, protecting, protected, is protected) the interests of its citizens.

5. Serious cases ....(hear, heard, are heard, hearing) in higher courts.
6. The major function of a judge is .... (passing, passed, being passed) a sentence.
7. The court ... (sentenced, sentence, was sentenced) him to imprisonment.
8. Before ... (giving, has given, is giving, gives) evidence a witness must ....(take, takes, to take, taken) an oath.
9. The president ....(be elected, will be elected, elected, was elected) next year.
10. I'm afraid you can... (fine, will be fined, be fined) for over speeding.

## Раздел 1. Тема 3. Категории права.

### Терминологический тест «Categories of law»

Назовите по-английски термин, соответствующий следующим русским юридическим терминам:

- |                                  |                             |
|----------------------------------|-----------------------------|
| 1. Гражданское право (civil law) |                             |
| 2. Уголовное право               | (criminal law)              |
| 3. Административный кодекс       | (administrative code)       |
| 4. Частное право                 | (private law)               |
| 5. Общее право                   | (public law)                |
| 6. Конституционное право         | (constitutional law)        |
| 7. Международное право           | (international law)         |
| 8. Финансовое право              | (financial law)             |
| 9. Трудовое право                | (employment law)            |
| 10. Экологическое право          | (environmental law)         |
| 11. Налоговое право              | (tax law)                   |
| 12. Свобода                      | (freedom, liberty)          |
| 13. Гарантировать права человека | (to safeguard human rights) |
| 14. Регулировать отношения       | (to regulate relations)     |
| 15. Принимать закон              | (to adopt, to pass a law)   |
| 16. Законодательная власть       | (legislative power)         |
| 17. Исполнительная власть        | (executive power)           |
| 18. Нарушать закон               | (to break, violate law)     |
| 19. Правонарушитель              | (offender, criminal)        |
| 20. Применять закон              | (to apply, to enforce law)  |
| 21. Правоохранительные органы    | (law enforcement bodies)    |
| 22. Разрешать споры              | (to solve, settle disputes) |
| 23. Заключать контракт           | (to make contract)          |
| 24. Международный договор        | (international treaty)      |
| 25. Обязанности                  | (duties, obligations)       |
| 26. Соблюдать правила            | (to observe rules)          |

## Раздел 3. Тема1. Типы и терминология контрактов

### Терминологический тест «Types and terminology of contracts»

Назовите по-английски термин, соответствующий следующим русским юридическим терминам:

1. Соглашение, заключать соглашение	(agreement, to make an agreement)
2. Обязательства сторон	(obligations of the parties)
3. Правоспособность	(legal capacity)
4. Противоречить закону	(to contradict the law)
5. Имеющий исковую силу, осуществимый через суд	(enforceable)
6. Оспоримый контракт	(voidable)
7. Явно, четко сформулированный контракт	(express, explicit)
8. Подразумеваемый договор	(implied, implicit)
9. Ничтожный, не имеющий юридической силы договор	(void)
10. Встречное удовлетворение	(consideration)
11. Односторонний контракт	(unilateral)
12. Двусторонний договор	(bilateral)
13. Статьи контракта	(contract clauses)
14. Отзывать (предложение), отзыв	(to revoke, revocation)
15. Исполненный договор	(executed contract)
16. Трудовой контракт (найма)	(employment)
17. Контракт купли-продажи	(sales contract)
18. Юридически обязывающее соглашение	(legally binding agreement)
19. адресат оферты	(offeree)
20. принять оферту	(to accept an offer)
21. Предмет контракта	(subject of a contract)
22. Сумма контракта	(total value)
23. Страхование	(insurance)
24. Разрешение споров	(settlement of disputes)

## 10. Критерии оценки знаний магистранта

При оценке знаний по дисциплине могут быть выделены следующие *качества знаний*: полнота, глубина, систематичность, системность, оперативность, гибкость, конкретность, обобщенность, действенность, свернутость, развернутость, осознанность, прочность. Совокупность этих характеристик выражается в оценке знаний и отметке, которая ее представляет в знаковом виде.

Уровень знаний обучающихся определяется следующими оценками:

Ответ обучающегося на экзамене оценивается одной из следующих оценок: «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно», которые выставляются по следующим критериям.

**«Отлично»** - глубокое и полное усвоение программного материала, исчерпывающе и логично изложенного, в тесной связи теории и практики. Магистрант при этом не затрудняется с ответом на видоизмененное задание, обосновывает принятые решения, владеет разносторонними навыками выполнения практических работ.

Отличная оценка выставляется обучающимся, усвоившим взаимосвязь основных понятий дисциплины, их значение для приобретаемой профессии, проявившим творческие способности в понимании, изложении и использовании учебного материала.

Компетенции, оцениваемые при ответе, сформированы полностью.

**«Хорошо»** - полное знание программного материала, грамотное и конкретное его изложение, правильное применение знаний, при решении практических вопросов, владение необходимыми навыками и приемами. Этой оценки, как правило, заслуживают обучающиеся, демонстрирующие систематический характер знаний по дисциплине и способные к их самостоятельному пополнению и обновлению в ходе дальнейшей учебной работы и профессиональной деятельности.

Компетенции, оцениваемые при ответе, в основном сформированы.

**«Удовлетворительно»** - знание общих положений основного материала, но не усвоены детали, допускаются неточности, недостаточно точные формулировки, нарушения последовательности, испытывает трудности во время применения знаний на практике.

На «удовлетворительно» оцениваются ответы обучающихся, показавших знание основного учебного материала в объеме, необходимом для дальнейшей учебы и в предстоящей работе по профессии, справляющихся с выполнением заданий, предусмотренных программой. Как правило, оценка «удовлетворительно» выставляется обучающимся, допустившим погрешности в ответе на экзамене и при выполнении экзаменационных заданий, не носящие принципиального характера, когда установлено, что обучающийся обладает необходимыми знаниями для последующего устранения указанных погрешностей под руководством преподавателя.

Компетенции, оцениваемые при ответе, сформированы частично.

**«Неудовлетворительно»** - незнание значительной части программного материала, допускаются существенные ошибки, неуверенно, с большими затруднениями выполняются практические задания.

Такой оценки заслуживают ответы обучающихся, носящие несистематизированный, отрывочный, поверхностный характер, когда обучающийся не понимает существа излагаемых им вопросов, что свидетельствует о том, что он не может дальше продолжать обучение или приступать к профессиональной деятельности без дополнительных занятий по соответствующей дисциплине.

Компетенции, оцениваемые при ответе, не сформированы.

#### ***Рейтинговая оценка***

Данный вид оценивания знаний предполагает систему присвоения баллов за различные виды учебной работы. Она эффективна в том случае, если студент регулярно посещает занятия, если соотнесено балльное значение разных по типу учебных заданий, предусмотрена заменимость заданий при суммировании. Она позволяет комплексно оценить качество знаний. Обязательно учитываются такие параметры как: количество посещенных занятий, устные ответы, учебные задания, контрольные работы, тесты. Она позволяет стимулировать познавательную активность студента, самоконтроль и индивидуальную оценку.

Возможна следующая система подсчета:

1. Суммирование всех максимальных баллов – это верхняя граница «отлично» - А.
2. Сумма делится пополам; полученная сумма является верхним пределом для оценки «удовлетворительно» - Д.
3. Д делится на 3 (С, В, А) – числовой интервал для оценок «удовлетворительно», «хорошо», «отлично».
4. Обозначаются интервалы от 0 до Д – «неудовлетворительно», Д + 1 балл до С - «удовлетворительно», от С + 1 балл до В – «хорошо», от В + 1 балл до А – «отлично».

При необходимости инвалидам и лицам с ограниченными возможностями здоровья предоставляется дополнительное время для подготовки ответа на экзамене.

При проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предусматривается использование технических средств, необходимых им в связи с их индивидуальными особенностями. Эти средства могут быть предоставлены филиалом академии или могут использоваться собственные технические средства.

Процедура оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по дисциплине предусматривает предоставление информации в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

№ п/п	Категории магистрантов	Виды оценочных средств	Форма контроля и оценки результатов обучения
1	С нарушением слуха	Научные статьи, письменные самостоятельные работы, вопросы к экзамену, реферат	Преимущественно письменная проверка
2	С нарушением зрения	Собеседование по вопросам к зачету, экзамену; выступление с докладом	Преимущественно устная проверка(индивидуально)
3	С нарушением опорно- двигательного аппарата	Научные статьи, письменные самостоятельные работы, вопросы к зачету, экзамену.	Организация взаимодействия с обучающимися посредством электронной почты, письменная проверка

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

При проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по дисциплине обеспечивается выполнение следующих дополнительных требований в зависимости от индивидуальных особенностей обучающихся:

а) инструкция по порядку проведения процедуры оценивания предоставляется в доступной форме (устно, в письменной форме);

б) доступная форма предоставления заданий оценочных средств (в печатной форме, в печатной форме увеличенным шрифтом, в форме электронного документа, задания зачитываются ассистентом);

в) доступная форма предоставления ответов на задания (письменно на бумаге, набор ответов на компьютере, с использованием услуг ассистента, устно).

При необходимости для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов процедура оценивания результатов обучения по дисциплине (модулю) может проводиться в несколько этапов.

Проведение процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья допускается с использованием дистанционных образовательных технологий.



**АННОТАЦИЯ**  
**РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В СФЕРЕ**  
**ЮРИСПРУДЕНЦИИ»**  
**НАПРАВЛЕНИЕ ПОДГОТОВКИ 40.04.01 (030900) «ЮРИСПРУДЕНЦИЯ»,**  
**ПРОФИЛЬ ПОДГОТОВКИ «ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСКОЕ, КОММЕРЧЕСКОЕ**  
**ПРАВО», КВАЛИФИКАЦИЯ (СТЕПЕНЬ) - МАГИСТР**

**1. Цели и задачи изучения дисциплины**

**Цель изучения дисциплины «Иностранный язык в сфере юриспруденции»** - обеспечить комплексную теоретико-лингвистическую, практическую и информационно-аналитическую подготовку магистранта **с целью** развития способности и готовности выпускника к межкультурной коммуникации и выполнению функций, связанных с использованием иностранного языка в профессиональной деятельности, научной и практической работе, в общении с зарубежными партнерами, для самообразовательных и других целей.

**Основные задачи:**

- развитие компетенций опосредованного (чтение, письмо) и непосредственного устного (говорение, аудирование) иноязычного речевого общения;
- углубление и систематизация знаний по дисциплине «Иностранный язык» применительно к сфере юриспруденции, в том числе:
- коррекция фонетическо-грамматических навыков, включая использование лексических единиц и грамматических структур, характерных для профессионального юридического языка;
- развитие навыков чтения различных жанров общенаучной и профессиональной литературы;
- развитие навыков презентации на иностранном языке полученных научных данных, включая написание аннотации статей и докладов;
- а также навыков беседы на общенаучные и профессиональные темы.

**2. Место дисциплины в структуре ООП:**

Дисциплина «Иностранный язык в сфере юриспруденции» (М1.В.ОД.2) является обязательной дисциплиной вариативной части общенаучного цикла дисциплин основной образовательной программы (ООП) по направлению подготовки 40.04.01(030900) «Юриспруденция» (магистратура).

**3.Трудоемкость дисциплины:** общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетные единицы, 108 часов.

**4.Требования к результатам освоения дисциплины:**

В результате освоения программы учебной дисциплины «Стилистика юридических текстов и выступлений» по направлению подготовки 40.04.01 (030900) «Юриспруденция» магистрант должен приобрести следующие знания, умения и навыки, соответствующие компетенции

**Перечень**  
**компетенций, сформированных в процессе освоения дисциплины**

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции	
<b>ОК 3</b> - способность совершенствовать и развивать свой интеллектуальный и общекультурный уровень	<b>знать</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- социокультурную специфику стран изучаемого языка;</li> <li>- языковые единицы общения в соответствии с нормами речевого этикета;</li> <li>- значимость культуры для коммуникации в различных сферах профессиональной деятельности;</li> </ul>
	<b>уметь</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- оперировать необходимыми языковыми единицами в соответствии с нормами речевого этикета;</li> <li>- совершенствовать свою учебную деятельность по овладению иностранным языком;</li> <li>- удовлетворять с помощью изучаемого языка познавательные интересы в других областях знаний;</li> </ul>
	<b>владеть</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- навыками иноязычного общения в контексте межкультурного общения, такими как: Речевым этикетом повседневного и делового общения (знакомство, выражение просьбы, согласия, несогласия, выражение собственного мнения по поводу полученной информации и др.);</li> <li>- навыками использования иностранного языка для собственного развития и совершенствования интеллектуального и культурного уровня.</li> </ul>
<b>ОК 4-</b> способность свободно пользоваться русским и иностранным языками как средством делового общения	<b>знать</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- фонетические нормы изучаемого языка;</li> <li>- новые языковые единицы в соответствии с отобранными темами и сферами общения;</li> <li>- грамматические нормы изучаемого языка, включая сложные синтаксические конструкции, характерные для научной и профессиональной сферы.</li> </ul>
	<b>уметь</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- оперировать языковыми единицами в соответствии с нормами изучаемого языка в коммуникативных целях;</li> <li>- использовать полученные лингвистические знания в процессе делового общения;</li> <li>- понимать иноязычную речь в различных ситуациях профессионального, повседневного и делового общения.</li> </ul>
	<b>владеть</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- коммуникативными умениями в четырех основных видах речевой деятельности (чтении, говорении, письме, аудировании), позволяющими</li> </ul>

		<p>осуществлять деловое и профессиональное общение.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- способностью с помощью лингвистических и экстралингвистических средств достичь взаимопонимания в межкультурных контактах;</li> <li>- навыками выражения своих мыслей и мнений в межличностном и деловом общении на иностранном языке;</li> </ul>
<p><b>ОК 5</b> – компетентное использование на практике приобретенных умений и навыков в организации исследовательских работ, в управлении коллективом</p>	<b>знать</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- лексический минимум в объеме, необходимом для работы с профессиональной литературой и осуществления взаимодействия на иностранном языке, включая лексические единицы общего и терминологического характера;</li> <li>- основы грамматики и словообразования иностранного языка, включая структуры, характерные для научной и профессиональной сферы;</li> <li>— основные факты, реалии, достижения, события, относящиеся к правовой системе страны изучаемого языка;</li> <li>— особенности собственного стиля изучения/овладения предметными знаниями</li> </ul>
	<b>уметь</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- использовать иностранный язык в межличностном общении, включая управление коллективом и в организации исследовательских работ;</li> <li>- читать научную и профессионально-ориентированную литературу на иностранном языке;</li> <li>- воспринимать, анализировать и обобщать информацию на иностранном языке;</li> <li>- кратко излагать и реферировать суть научного сообщения на иностранном языке</li> </ul>
	<b>владеть</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- навыками сообщения информации профессионального и общекультурного характера;</li> <li>- навыками составления и презентации научного сообщения на иностранном языке;</li> <li>- навыками чтения юридической литературы с целью извлечения профессиональной информации;</li> <li>- техникой аргументированного обсуждения на иностранном языке предметного материала;</li> <li>- различными стратегиями профессионально-ориентированного чтения на иностранном языке;</li> <li>- информационными и интернет технологиями для выбора оптимального режима получения информации.</li> </ul>

<b>ПК 11-</b> способность квалифицированно проводить научные исследования в области права.	<b>знать</b>	- речевые клише для составления аннотаций к прочитанным / написанным статьям; -необходимые лингвистические нормы, соответствующие научному и профессиональному стилю речи;
	<b>уметь</b>	- составлять аннотацию к тексту научной статьи; - представить полученные результаты научного исследования в виде сообщения и презентации; - пользоваться специализированными терминологическими словарями;
	<b>владеть</b>	- навыками извлечения необходимой информации из оригинального профессионально-ориентированного текста на иностранном языке; - навыками составления и презентации научного сообщения на иностранном языке.

## **5.Краткое содержание дисциплины:**

### **Раздел I. Введение в дисциплину. Категории права.**

Тема 1. My Specialty: Study, Work Experience

Тема 2. Сообщение личных сведений. Заполнение официальных анкет, бланков.

Составление резюме.

Тема 3. Categories of Law.

### **Раздел II. Формы организации бизнеса.**

Тема 1. Forms of doing business. Sole proprietorship.

Тема 2. Partnership as form of business

Тема 3. Types of corporations

### **Раздел III. Терминология контрактов**

Тема1. Types of contracts

Тема 2. Contract terms and contracts clauses

Тема 3. Essentials of contract

Тема 4. Settling commercial disputes. Remedies for breach of contract

Тема 5. Arbitration and judicial dispute resolution

### **Раздел IV. Представление результатов научных исследований**

Тема 1. Правила составления аннотации научной статьи: содержание, научная терминология.

Тема 2. Участие в научных конференциях. Терминология научного доклада

Тема 3. Юридическая терминология в СМИ

#### **6. Форма контроля: экзамен**

**Составитель:** Саратцева И.П., профессор кафедры «Естественных и социально-гуманитарных наук» «Дальневосточного филиала Федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Всероссийская академия внешней торговли Министерства экономического развития Российской Федерации», кандидат педагогических наук.

**Рецензент:** Волков В.С., доцент кафедры «Иностранные языки» ФГБОУ «Камчатский государственный технический университет», кандидат филологических наук, доцент.